

いわて国際交流

～世界はともだち～

H29 8・9月号



Contents

- ・災害時サポーター研修継続中! 日本語サポーター研修、いわてグローバル・カレッジ始まります!P 1
- ・2017ワン・ワールドフェスタinいわて、開催予告!P 1
- ・イベント情報P 2, P 3
- ・「あなたの国の〇〇を教えてください!」P 4
- ・協会からのお知らせP 4

編集・発行/公益財団法人岩手県国際交流協会

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1 アイーナ5F 国際交流センター

TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922

URL <http://iwate-ia.or.jp> Eメール iwateint@iwate-ia.or.jp

開館時間 9:00~20:00 休館日 年末年始、その他



平成28年度 災害時サポーター研修の様子

災害時サポーター研修継続中! 日本語サポーター研修、 いわてグローバル・カレッジ始まります!

当協会では8月、9月も様々な研修やイベントを行います。7月に引き続き、災害時に外国人を支援するサポーター研修を行います。災害時のサポートに使える英語や中国語の講座も行います。また、9月から始まる「日本語サポーター研修」では日本語を教えるうえで必要な文法の基本を学びます。国際化や多文化共生についての理解を深める講演会「いわてグローバル・カレッジ」は9月18日(月)開催です。今年はユーモアと異文化コミュニケーションがテーマです。各イベント等の詳細は本紙2ページ、または、当協会ホームページをご確認ください。皆様の参加をお待ちしております。

2017ワン・ワールドフェスタinいわて開催予告!

当協会最大の国際交流イベント、2017ワン・ワールドフェスタinいわて。今年度は11月19日(日)に開催します。そして、一緒にイベントを運営するボランティアを募集します。詳しくは当協会ホームページをご確認ください。



平成28年度のワン・ワールドフェスタの様子

Our "Disaster Supporters Seminar" series continues, with Japanese supporter seminars and the Iwate Glocal College!

We're holding a variety of seminars and events in August and September. Following on from July, there will be a seminar about supporting foreigners during a disaster. There will also be a language lesson about the appropriate English and Chinese to use at such times. A series of "Japanese Supporters Seminars" will begin in September, where you can study key Japanese grammar points, in order to teach the language. "Iwate Glocal College", a lecture which aims to deepen your understanding of internationalization and multiculturalism, will be held on September 18(Mon). This year's theme is humor and multicultural communication. For more information about these events, please refer to page 2 of this newsletter, or our website. We hope to see you there.

災害時支援者研修継続中! 全面开启日语辅导自愿者研修, 岩手全球本土化研修!

本協会将在八月、九月举办多种研修活动。继7月开始, 将继续开展灾害时为外国人提供援助的志愿者研修。同时将举办学习灾害援助时所使用的英语和汉语的讲座。9月开始举办的日语辅导自愿者研修将讲授辅导日语时所必需的基础语法知识。为了加深对国际化和多文化共存的理解, 9月18日将举办演讲会「岩手全球本土化研修」。今年的主题为幽默和异国文化的交流。各个活动的详细信息在第二页, 也可访问本协会的官方主页进行确认。期待大家的积极参与。

2017 同一个世界庆祝日in岩手, 举办预告!

本協会最大の国際交流活動、2017 岩手同一世界庆典将于11月19日(周日)举办。在此招募协助举办活动的自愿者。详情请访问本协会的官方主页进行确认。

2017 One World Festa Announcement

One World Festa is the biggest international exchange event we hold. This year it will take place on November 19 (Sun). We're currently looking for volunteers. For more information, please refer to our website.

インフォメーション

主催/Organizer/主办人 場所/Where/地点 日時/When/日期 申し込み/Apply/日期 参加費/Fee/申請
電話/Tel/电话 Fax/传真 メール/E-mail/电子邮件 ホームページ/Homepage/ 主页

イベント

【岩手県国際交流協会主催イベント】

http://iwate-ia.or.jp

外国人との交流会「ちゃっとランド」

親子でカップケーキデコ

料理が大好きなフィリピン出身のイン・ガブリエルさんと一緒にカップケーキをデコレーションします。親子で楽しみながら簡単にできるデコレーションに挑戦しませんか。

場所: アイーナ6階 調理実習室

日時: 8月19日(土) 14:00~15:30

費用: 無料

定員: 親子10組(小学生対象) ※エプロン持参

申込: ☎019-654-8900 ✉chatland@iwate-ia.or.jp

(※メールで申し込みの際は内容に「〇月〇日カップケーキデコ参加」とお書きください。)

いわて災害時多言語サポーター 語学講座

災害時に想定される英語・中国語での対応についてネイティブスピーカーとともに学びます。

1. 英語講座(定員40名)

場所: アイーナ6階 団体活動室1

日時: 毎回 13:30~15:00

2017年: 9月2日(土)、9月24日(日)、10月29日(日)
11月26日(日)、12月17日(日)

2018年: 1月28日(日)、2月25日(日)、3月18日(日)

2. 中国語講座(定員12名)

場所: アイーナ5階 ミーティングルーム

日時: 毎回 13:30~15:00

2017年: 9月9日(土)、10月14日(土)、11月11日(土)
12月9日(土)

2018年: 1月13日(土)、2月10日(土)、3月10日(土)

費用: 1、2ともに無料

【対象者】

次のいずれかに該当する方。

①「いわて国際化人材」に登録している方で、「いわて災害時多言語サポーター」として活動する意思がある方。(語学力の目安は、英語であれば英検2級程度以上が必要です。)

②業務上、災害時に外国人対応が必要となる方。

☑ホームページをご覧ください。下記までお問い合わせください。

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp (担当: 大山)

災害時多言語サポーター ブラッシュアップ研修

昨年発生した熊本地震で、外国人への情報提供や避難所での支援にあたった熊本市国際交流振興事業団事務局長 八木浩光さんを講師に迎え、災害時の外国人対応と多言語支援に関するお話をいただきます。また、後半は外国語や「やさしい日本語」でのサポート訓練(ロールプレイ)を行います。

1. 盛岡会場(定員90名)

日時: 9月16日(土) 13:30~16:00

場所: マリオス 188会議室

2. 釜石会場(定員30名)

日時: 9月17日(日) 10:00~12:30

場所: 釜石市教育センター 岩大釜石教室

☑当協会窓口または当協会ホームページより申込用紙を入手し、必要事項を記入のうえお申込みください。

【お問合せ】

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp(担当: 大山)

Event

[Events Organized by the Iwate International Association]

http://iwate-ia.or.jp

Family Cupcake Decorating

Have fun decorating cupcakes with In Gabriel, a Philippines native and keen cook. It's a fun, easy activity for families – why not give it a try?

場所: Aiina, 6F, Cooking Studio

日時: August 19 2017 (Sat) 14:00 – 15:30

費用: Free

Capacity: 10 pairs(parent and child in primary school)

* Bring your own aprons.

申込: ☎019-654-8900 ✉chatland@iwate-ia.or.jp

(If applying by email, please write "Application for the Cupcake decoration on [month]/[day]" within the body of the email.)

Iwate Multilingual Disaster Supporters Language Lessons

Native speakers will help you learn how to use English and Chinese in times of disaster.

1. English Lessons (Capacity: 40 people)

場所: Aiina 6th floor Multipurpose Room 1

日時: 13:30 – 15:00 on the following days.

2017: 9/2 (Sat), 9/24 (Sun), 10/29 (Sun), 11/26 (Sun),
12/17 (Sun)

2018: 1/28 (Sun), 2/25 (Sun), 3/18 (Sun)

2. Chinese Lessons (Capacity: 12 people)

場所: Aiina 5th floor Meeting Room

日時: 13:30 – 15:00 on the following days.

2017: 9/9 (Sat), 10/14 (Sat), 11/11 (Sat), 12/9 (Sat)

2018: 1/13 (Sat), 2/10 (Sat), 3/10 (Sat)

費用: No charge for either #1 or #2.

Target audience: People who fit either of the following criteria.

① People registered as "Iwate International Supporters", who wish to work as "Iwate Multilingual Disaster Supporters". (If the language you're using is English, your language ability should be equivalent to at least grade 2 of the "Eiken" English proficiency test.)

② People who would need to interact with foreigners in times of disaster, as part of their job.

☑Enquiries can be made via our website, or via the contact details below.

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp (Contact: Ms. Ōyama)

Multilingual Disaster Supporters Brush-up Lesson

After the earthquake in Kumamoto last year, the Kumamoto International Foundation distributed information to foreigners, and provided support at evacuation centers. We have invited the head of the Foundation, Hiromitsu Yagi, to speak about supporting foreigners and giving multilingual support in times of disaster. Afterwards there will be a role play session where you can practice providing support using foreign languages and simple Japanese.

1. Morioka (Capacity: 90 people)

日時: September 16 (Sat) 13:30 – 16:00

場所: Malios, Meeting Room 188

2. Kamaishi (Capacity 30 people)

日時: September 17 (Sun) 10:00 – 12:30

場所: Kamaishi Education Center Iwate Univ.Kamaishi Classroom

☑Please submit an application form. Forms are available from our reception desk, or on our website.

Enquiries:

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp (Contact: Ms. Ōyama)

活動

【岩手県国際交流協会举办的活动】

http://iwate-ia.or.jp

外国人交流会 父母孩子一起装饰 杯形蛋糕

喜欢料理，来自菲律宾的茵・加百利将带您一同装饰可爱的杯形蛋糕！欢迎家长孩子一同参加，体验装饰蛋糕的乐趣！

場所: aiina 6楼 調理実習室

日時: 2017年 8月19日(周六) 14:00~15:30

費用: 免费

参加対象: 父母孩子10组共20人(孩子为小学生)

☑ 邮件・电话预约 按报名顺序前10组

(※如果以电子邮件的方式报名，请在邮件中注明「〇月〇日 父母孩子一起装饰杯形蛋糕活动」)

☎019-654-8900 ✉chatland@iwate-ia.or.jp

岩手災害時多语种支援者 外语讲座

母语为英语和汉语的讲师将为您讲授灾害发生时援助外国人所需的英语和汉语。

1. 英语讲座(定员40名)

場所: aiina 6楼 団体活動室1

日時: 時間 13:30~15:00

2017年: 9月2日(周六) 9月24日(日)

10月29日(日) 11月26日(日)

12月17日(日)

2018年: 1月28日(日) 2月25日(日)

3月18日(日)

2. 汉语讲座(定员12名)

場所: aiina 5楼 会议室

日時: 時間 13:30~15:00

2017年: 9月9日(周六) 10月14日(周六)

11月11日(周六) 12月9日(周六)

2018年: 1月13日(周六) 2月10日(周六)

3月10日(周六)

費用: 外语讲座均为免费参加

讲座对象: 符合下述条件1或2的人士

①登录「岩手国际化人才」的人士，并将来有意向作为「岩手災害時多语种支援者」，在发生灾害时对外国人提供援助。(如外语语种为英语，水平需达到英检2级水平以上)

②从事灾害时需要向外国人提供援助的工作

☑请浏览本协会的官方主页，或通过电话咨询报名

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp (负责人: 大山)

災害時多语种支援者 精进研修

讲师为熊本市国际交流振興事業団体的事務局長八木浩光，曾在去年发生的熊本地震中，为外国人提供地震信息以及避难所。精进研修将讲授灾害时如何应对外国人及多语种支援的相关知识，并以角色扮演的方式练习使用外语和简单易懂的日语对外国人进行援助。

1. 盛岡会場(定員90人)

日時: 9月16日(周六) 13:30~16:00

場所: 马利奥斯 188会议室

2. 釜石会場(定員30人)

日時: 9月17日(周日) 10:00~12:30

場所: 釜石市教育中心 岩大釜石教室

☑请在本协会窗口领取申请表，或从协会的官方网站上下载，填写必要信息后提交申请。

【咨询方式】

☎019-654-8900 ☎019-654-8922

✉event-iaa@iwate-ia.or.jp (负责人: 大山)

日本語サポーター研修

盛岡大学の嶺岸玲子先生を講師に迎え、外国人に日本語を教えるために必要な基礎的文法等を学びます。

📍: アイーナ内(詳しい会場は申し込みされた方に別途お知らせします。)

🕒: 毎回 14:00～16:00

第1回:9月9日(土) 第2回:9月24日(日)
第3回:10月14日(土) 第4回:10月29日(日)
第5回:11月5日(日) 第6回:11月26日(日)

【対象】

日本語サポーター登録者の中で初心者や経験の浅い方、またはこれから日本語サポーターとして活動を考えている方(定員30名/先着順)

¥: 無料

☑: 当協会窓口または当協会ホームページより申込用紙を入手し、必要事項を記入のうえお申込みください。

【お問合せ】

☎ 019-654-8900

✉ nihongo@iwate-ia.or.jp (担当:日向)

平成29年度 いわてグローバル・カレッジ

海外で落語を紹介されてきた神奈川大学教授大島希巳江氏を講師に迎え、ユーモアとコミュニケーションをテーマにお話していただきます。

📍: アイーナ5階 会議室501

🕒: 9月18日(月) 14:00～16:00

¥: 無料

☑: お名前と連絡先(メールアドレスまたは電話番号)をお知らせください。(定員80名)

☎ 019-654-8900

✉ iwate-juku@iwate-ia.or.jp (担当:加藤)

【その他の団体・協会のイベント】

荒了寛大僧正講演会

「ハワイ日系移民の歩み」

130年を超えるハワイ日系移民の歴史の中で、どのように日系人が日本的な価値観をハワイの多様な文化に融合させていったのかを知り、多文化共生について考える講演会です。

📍: 宮古市国際交流協会

📍: 陸中ビル3階大会議室

🕒: 8月4日(金) 18:30～20:00

¥: 無料 ただし、入場整理券が必要

【整理券配布先】

宮古市国際交流協会(宮古駅前総合観光案内所内)、後藤泌尿器科皮膚科医院、市役所企画課、田老総合事務所、新里総合事務所、川井総合事務所(定員300名)

【お問合せ】

☎ 0193-62-3534 ☎ 0193-62-7030

✉ info@miyako-kokusai.com

🌐 www.miyako-kokusai.com

三陸ジオの星空めぐり 浴衣で過ごす初夏の夜

～浄土ヶ浜ナイトクルーズ YUKATA NIGHT～

浄土ヶ浜遊覧船を貸し切り運航し、夜の浄土ヶ浜を堪能してもらうとともに、船上からの満天の星空を鑑賞するツアーです。また、日本の文化「浴衣」を着る機会を提供し、参加者に楽しんでもらいます。

📍: 浄土ヶ浜ビジターセンター、浄土ヶ浜海上

🕒: 8月5日(土) 18:00～21:30ごろまで

¥: 大人2,000円(20歳以上)

子ども1,000円(20歳未満)

※宮古市国際交流協会会員は半額

定員: 100人 完全予約制

☑: 岩手県北自動車(株)遊覧船事業部

☎ 0193-62-3350

☎ 0193-63-8979 ✉ info@jodo-yuransen.jp

金ヶ崎町農業まつり&米の日

「世界の米料理」試食ブースが出店されます!

📍: 金ヶ崎町国際交流協会

📍: 金ヶ崎町中央生涯教育センター駐車場

🕒: 8月19日(土) 12:00配布開始～13:00頃まで(なくなり次第終了)

¥: 無料

☑: 申込不要、試食300食を配布予定

☎ 0197-44-2099

✉ kanegasaki.ifa@gmail.com

Japanese Supporters Lesson

Study the minimum level of grammar knowledge required to teach Japanese, with Reiko Minegishi from Morioka University.

📍: Aiina (We will inform participants of the specific location)

🕒:

#1: September 9 (Sat) 14:00 – 16:00

#2: September 24 (Sun) 14:00 – 16:00

#3: October 14 (Sat) 14:00 – 16:00

#4: October 29 (Sun) 14:00 – 16:00

#5: November 5 (Sun) 14:00 – 16:00

#6: November 26 (Sun) 14:00 – 16:00

Target audience:

Registered Japanese Supporters with little or no experience, and people who want to start teaching Japanese in the future.
Capacity: 30 people

¥: Free

☑: Please submit an application form. Forms are available from our reception desk, or on our website.

Enquiries: ☎ 019-654-8900

✉ nihongo@iwate-ia.or.jp (Contact: Ms. Hinata)

Glocal College 2017

Kanagawa University's Professor Kimie Ōshima, who is known for introducing rakugo abroad, will talk about humor and communication.

📍: Aiina, 5F, Meeting Room 501

🕒: September 18 (Mon), from 14:00-16:00

¥: Free

☑: Please inform us of your name, and your telephone number or email address. (Capacity: 80 people) ☎ 019-654-8900

✉ iwate-juku@iwate-ia.or.jp (Contact: Mr. Kato)

[Events Organized by Other Organizations]

A Lecture by Ryokan Ara, Buddhist High Priest. "The Path of Japanese Immigrants in Hawaii)

Japanese people have been emigrating to Hawaii for over 130 years. In this lecture, we will think about multiculturalism, while learning how people of Japanese descent have applied Japanese values within Hawaii's diverse culture.

📍: Miyako International Association (based in the Tourist

Information Center, next to Miyako Station)

📍: Rikuchū Building, 3F, Main Conference Room

🕒: August 4th (Fri) 18:30 – 20:00

¥: Free, but you need an entrance ticket

Tickets will be distributed at the Miyako International Association, the Gotō Urology and Dermatology Clinic, the Planning Department at City Hall, the Tarō General Office, the Shinzato General Office and the Kamai General Office
Capacity: 300 people

☎ 0193-62-3534 ☎ 0193-62-7030

✉ info@miyako-kokusai.com

🌐 www.miyako-kokusai.com

Exploring Sanriku Geopark's Starry Sky (in a yukata, on the first night of summer)

~Yukata Night – a nighttime cruise around Jōdogahama~

See Jōdogahama at night, and the starry night sky, from aboard a Jōdogahama cruise boat. Participants will also have the chance to try on a yukata, a part of Japanese culture.

📍: Jōdogahama Visitor Center

🕒: August 5 (sat) 18:00 – 21:30 (finish time may vary)

¥: Adults ¥2,000 (age 20 and above)

Children ¥1,000 (below age 20)

*Tickets are half price for Miyako International Association members

Capacity: 100 people. Reservations required.

☑: Northern Iwate Transportation Inc, Boat Cruise Office

☎ 0193-62-3350 ☎ 0193-63-8979

✉ info@jodo-yuransen.jp

Kanegasaki Farming Festival and Rice Day)

There will be a stall where you can try "Rice Dishes of the World"!

📍: Kanegasaki International Association

📍: Kanegasaki Chūō Lifelong Learning Center (parking lot)

🕒: August 20 (Sun) 12:00 – 13:00 (or until the food runs out)

¥: Free

☑: Reservations not required. 300 tasting portions will be distributed.

☎ 0197-44-2099

✉ kanegasaki.ifa@gmail.com

日语辅导自愿者研修

邀请来自盛岡大学の嶺岸玲子老师担任讲师，讲授为外国人辅导日语所必需的基础语法知识。

📍: aiina内(具体举办场所将会另行通知报名参加的人士)

🕒: 第1回:9月9日(周六) 14:00～16:00

第2回:9月24日(周日) 14:00～16:00

第3回:10月14日(周六) 14:00～16:00

第4回:10月29日(周日) 14:00～16:00

第5回:11月5日(周日) 14:00～16:00

第6回:11月26日(周日) 14:00～16:00

研修对象: 作为日语辅导自愿者经验尚浅, 并希望以后继续担任日语辅导自愿者的人士。定员30人(按报名顺序)

¥: 免费

☑: 请在本协会窗口领取申请表, 或从协会的官方网站上下载, 填写必要信息后提交申请。

【咨询方式】

☎ 019-654-8900

✉ nihongo@iwate-ia.or.jp (负责人:日向)

2017年度 岩手全球本土化研修

一直致力于在国外介绍宣传日本单口相声的神奈川大学の大島希巳江教授将以幽默与异国文化的交流为主题探讨全球本土化。

📍: aiina 5楼 会议室501

🕒: 9月18日(周一) 14:00～16:00

¥: 免费

☑: 请在报名时告知您的姓名和联系方式

(邮件地址或电话) (定员80名)

☎ 019-654-8900

✉ iwate-juku@iwate-ia.or.jp (负责人:加藤)

【其他团体, 协会的活动信息】

荒了寛大僧正演讲会「夏威夷日裔移民の印记」

通过本次讲演, 您将会了解到在130余年的夏威夷日裔移民的历史中, 日本移民是如何将自身的价值观与夏威夷的多种文化融合在一起, 实现多文化共存的。

📍: 宮古市国際交流協会

📍: 陸中大厦3楼大会议室

🕒: 8月4日(周五) 18:30～20:00

¥: 免费 需要入场卷

整理券发放部门: 宮古市国際交流協会(宮古站前综合观光向导讯处内)

后藤泌尿器科皮膚科医院、市政厅企画課、田老综合事务所、新里综合事务所、川井综合事务所(定员300人)

☎ 0193-62-3534 ☎ 0193-62-7030

✉ info@miyako-kokusai.com

🌐 www.miyako-kokusai.com

观测三陆の星空 身着浴衣度过初夏之夜

～浄土之滨の夜航之旅 浴衣之夜～

乘坐浄土之滨游览船, 欣赏浄土之滨夜色的同时, 还可在船上观赏满天的璀璨星空, 并为大家提供身着日本传统浴衣的机会, 是欣赏美景与体验日本传统文化的美妙之旅。

📍: 浄土之滨会客中心、浄土之滨的海上

🕒: 8月5日(周六) 18:00～21:30左右

¥: 成年人2,000日元(20岁以上)

孩子1,000日元(不满20岁)

※宮古市国際交流協会会員半价

定員: 100人 需提前预约

☑: 岩手县北汽车(株)游览船事业部

☎ 0193-62-3350 ☎ 0193-63-8979

✉ info@jodo-yuransen.jp

金ヶ崎町农业展与米之日

开设「世界各地的大米料理」的试吃展台

📍: 金ヶ崎町国際交流協会

📍: 金ヶ崎町中央生涯教育中心停车场

🕒: 8月19日(周六) 12:00开始分发～截至到13:00左右(发完为止)

¥: 免费

☑: 不需申请 预计准备300份试吃。

☎ 0197-44-2099

✉ kanegasaki.ifa@gmail.com

あなたの国の 国民的調味料 を教えて!?

今回のテーマは「調味料」です。調味料は料理の風味や味を決定する大切なもの。醤油や味噌は和食には欠かせないものですが、世界ではどんな調味料がどのように使われているのでしょうか。

1. ベトナム グーさん

私の国では、「ヌクナム」という調味料をよく使います。ヌクナムは小魚を原料とする魚醤 (fish sauce) の一種で、ベトナム料理に欠かせない調味料ですよ。

2. 中国 馬さん

日本のように醤油をたくさん使いますが、他には花椒 (山椒の一種)、豆板醤が挙げられます。これらの調味料を使ってキャベツや豆腐の炒め物をよく親に作ってもらいました。おふくろの味と言っていいかもしれません。

3. フランス セバスチャンさん

「ディジョン・マスタード」が好きです。ちょっと変かもしれませんが、僕はカマンベールチーズやブリチーズ (カマンベール同様白カビの柔らかいチーズ) を食べるのにもマスタードをつけます。この食べ方はベルギーやドイツでよくみられます。

4. シンガポール グラシアさん

シンガポールではよく料理にチリソースをつけて食べます。チリソースはものによって辛いだけではなく甘みがあったり酸味があったりします。様々なタイプやブランドのチリソースがあって手に入れやすいので、今では家で作ることはあまりありません。

5. カナダ ジューソンさん

モントリオール・ステーキ・シーズニング (Montreal steak seasoning) (ニンニクやパクチー、黒コショウ等がまざったもの) というカナダで人気の調味料が大好きです。焼く前のステーキにつけてから調理すると、とてもおいしいです。しかも、材料は100パーセントカナダ産です。この調味料のルーツは東ヨーロッパにあるそうです。

6. アメリカ ピーターさん

たくさんの調味料がありますが、ケイジャン・シーズニング-Cajun Seasoning (パプリカ、唐辛子ハーブ等がまざったもの) を紹介します。これはルイジアナ等、アメリカの南東にルーツがある調味料です。
※ピーターさんが送ってくれたウィキペディアのリンクより：ケイジャン料理は、アカディア (北米東部大西洋岸) にいたフランス系入植者たちがイギリス軍に追放され、逃げてきたルイジアナで作っていた料理のこと。

今では輸入食品店などで、海外の調味料も簡単に手に入るようになりました。この夏は、様々な国の調味料を使って暑さを乗り切るオリジナル料理を考えてみるのも楽しそうですね。

協会からのお知らせ

Announcements from the Association

一般相談の窓口

- 受付時間 : 毎日 9:00~20:00
- 対応言語 : 日本語、英語、中国語
- ※時間帯によっては対応できない言語もあります。

General Support

- When: 9:00 am - 8:00 pm every day
- Languages: Japanese, English, Chinese
- ※English and Chinese speakers might be absent at certain times.

一般咨询窓口

- 受理時間 : 9:00~20:00
- 対応言語 : 日語、英語、中文毎日都可接待。
- ※ 据時間段的不同, 也有不能对应的语种。

外国人のための相談窓口 / Consultation for Foreigners / 外国人问题咨询

外国人相談員による相談

- 中国語: 火曜日~金曜日 12:30~18:30
- 韓国語: 水曜日 14:00~16:00
- 英語: 水曜日 14:00~16:00

Consultation in Foreign Languages

- Languages Supported by Foreign Consultation Support Staff
- Chinese: Tuesday - Friday 0:30 pm - 6:30 pm
- Korean: Wednesday 2:00 pm - 4:00 pm
- English: Wednesday 2:00 pm - 4:00 pm

外国人问题咨询员接待时间

- 中国語 : 周二~周五 12:30~18:30
- 韓国語 : 周三 14:00~16:00
- 英語 : 周三 14:00~16:00

行政書士による相談

- 毎月第3水曜日 15:00~18:00 (要予約)
- 場所: アイーナ5階 国際交流センター
- 問合せ先: (公財) 岩手県国際交流協会
- 019-654-8900

Consultation with a Legal Administration Expert

- Date&Time: Every third Wednesday, 3:00pm-6:00pm
- Place: International Exchange Center (5th floor, Aiina)
- Reservations: Iwate International Association
- ※Prior booking is essential ⇒ Tel: 019-654-8900

专家对应咨询日

- 召开日: 毎月第三个周三 15:00~18:00
- 地点: 国際交流中心 (アイーナ5层)
- 联系方式: 公益財団法人 岩手県国際交流協会
- 请事先预约 ⇒ TEL: 019-654-8900

いわてグローバル人材育成推進協議会からのお知らせ

トビタテ! 地域人材コース 派遣学生が決定しました。
5月に書類審査及び面接審査を行い、計8名 (岩手大学(5)、岩手県立大学盛岡短期大学部(1)、岩手医科大学(1)、一関高専(1)) の学生の海外留学を支援することに決定しました。今後、事前研修及び県内企業等でのインターンシップを経て、それぞれの留学計画に基づき、8月中旬から順次海外に飛び立ちます。



8月9日(水) 10:30~12:30 壮行会開催

会場: アイーナ7階小田島組☆ほへる
参加希望の方は、当協会019-654-8900までお知らせください。

ご報告

5月21日に開催した「2017世界フェアトレードデー」のカフェで行った募金17,830円は岩手県ユニセフ協会を通じて「ユニセフ募金」に寄付しました。ご協力ありがとうございました。